



FACULTAD DE LETRAS
PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE



María José Brañes González
Profesora asistente

Contacto
mjbranes@uc.cl
223547850

Estudios

- Doctorado en Literatura, mención Literatura Chilena e Hispanoamericana. Universidad de Chile 2015
- Magíster en Letras, mención Literatura. Pontificia Universidad Católica de Chile 2006
- Diplomado de Extensión en Estudios Documentales de la Colonia. Universidad de Chile 2008
- Licenciatura en Letras, mención Lingüística y Literatura Hispánicas. Pontificia Universidad Católica de Chile 2003
- Licenciada en Música, mención Canto Lírico. Pontificia Universidad Católica de Chile 2003

Líneas de investigación

- Edición y traducción de textos neolatinos; latín y textos coloniales.

Proyectos de investigación

- Brañes, María José. "*Corallaria*, de Tito Livio Frulovisi (comedia humanística latina). Introducción, texto, traducción, notas e índice de palabras". Proyecto FONDECYT Regular n° 1160111. Coinvestigadora. Investigador responsable: Antonio Arbea Gavilán (2016-2017).
- Brañes, María José. "Los jesuitas y el territorio II: fe, mundo y misión en Chile colonial. Santiago/Valparaíso, Concepción y Chiloé)". Proyecto Pastoral UC. Coinvestigadora (traductora). Investigadora responsable: Elvira Pérez, Facultad de Arquitectura (2016-2017).
- Brañes, María José. "Nueva edición de las fuentes franciscanas en castellano, 'Fuentes franciscanas I'", ESEF-Madrid. Colaboradora a cargo de la traducción de *Officium rhythmicum* y *Vita sancti Francisci* de Julián de Espira. Proyecto a cargo de Julio Herranz (OFMCap) (2015-2019).



- Brañes, María José. "Estudio interdisciplinario de dos libros de horas iluminados del Museo de Artes Decorativas". Proyecto Fondart n° 44632. Coinvestigadora. Investigador responsable: Daniel González Erices (2015-2017).
- Brañes, María José. "Estudio interdisciplinario de un libro de horas iluminado del Museo de Artes Decorativas". Proyecto Fondart n° 8113. Coinvestigadora. Investigador responsable: Daniel González Erices (2013-2014).
- Brañes, María José. "Edición de la comedia humanística *Annularia*". Proyecto FONDECYT n° 1100594. Participación en calidad de estudiante de doctorado. Investigador responsable: Antonio Arbea (2010-2012).
- Brañes, María José. "Transcripción paleográfica, edición y publicación de cartas anuas de la Compañía de Jesús en Chile, 1615-1690". Colaboradora a cargo de la transcripción y traducción de dos cartas escritas en latín. Investigador responsable: Jaime Valenzuela (2010-2012).

Publicaciones

Edición de libros

- Arbea, A., M. J. Brañes y J. Beltrán. "*Annularia*" (*comedia humanística latina*). *Introducción, texto crítico, notas y traducción*. Edición electrónica. <<http://letraspuc.cl/attachments/article/1236/ANNULARIA.pdf>>.

Capítulos de libros

- Brañes, María José. "Retazos de autoridad: transmisión y conocimiento de los autores clásicos en el Chile del siglo XVII. El caso del *Cautiverio Feliz*". *América latina y lo Clásico; lo Clásico y América Latina*. Nicolás Cruz y M. Gabriela Huidobro (eds.). Libro en proceso de edición (FCE).
- Brañes, María José. "Letras latinas en Chile colonial". *Historia crítica de la literatura chilena*. Grínor Rojo (dir.), Stefanie Massman (ed.). Libro en proceso de edición (LOM).

Artículos de revista

- Brañes, María José. "Tres posibles fuentes de las auctoritates contenidas en el *Cautiverio feliz*". *Anales de literatura Chilena* 17 (2016): 213-226. ISI.
- Brañes, María José. "Ovidio en *Cautiverio*". *Anales de Literatura Chilena* 18 (2012): 13-36. ISI.
- Arbea, A., M. J. Brañes y J. Beltrán. "Las fuentes plautinas de la comedia humanística latina *Annularia* (ca. 1500) de Egidio Gallo". *Revista Chilena de Literatura* 82 (2012): 55-73. ISI.



FACULTAD DE LETRAS
PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE

- Brañes, María José. "El 'Chilidúgú' del padre Bernardo Havestadt. Introducción y selección". *Onomázein* 14 (2006/2): 65-99.

Notas y reseñas

- *El teatro en la Hispanoamérica colonial*. Edición de I. Arellano y J.A. Rodríguez Garrido. *Revista Chilena de Literatura* 75 (2009): 331-341. □
- *Epistolario de Sor Dolores Peña y Lillo (Chile, 1763-1769)*. Edición de Raissa Kordic Riquelme. *Onomázein* 18, 2008/2: 175-179. □